

Decyzja

Prezydium KK

nr 29/11

ws. opinii o projekcie Założeń *do projektu ustawy o języku migowym i innych środkach
wspierania komunikowania się*

Prezydium Komisji Krajowej NSZZ „Solidarność” zgłasza następujące uwagi do projektu Ministra Pracy i Polityki Społecznej z dnia 30 grudnia 2010 r. Założeń *do projektu ustawy o języku migowym i innych środkach wspierania komunikowania się.*

Wnosimy o objęcie zakresem projektowanej ustawy osób z niepełnosprawnością narządu słuchu, uczestniczących w postępowaniach sądowych. Zgodnie z kodeksem postępowania cywilnego sąd może zażądać, aby dokument w języku obcym był przełożony przez tłumacza przysięgłego. Do przesłuchania świadka nie władającego dostatecznie językiem polskim sąd może wezwać tłumacza. W postępowaniu karnym sąd jest zobowiązany do wezwania tłumacza, jeśli zachodzi potrzeba przesłuchania głuchego lub niemego, a nie wystarcza możliwość porozumienia się z nim na piśmie. W prawie polskim brak jednak regulacji zobowiązujących sąd do ustanowienia tłumacza języka migowego dla strony z niepełnosprawnością narządu słuchu, aby poza jej własnym przesłuchaniem rozumiała, co się dzieje podczas rozprawy.

Celem projektowanej ustawy ma być pokonanie barier w komunikowaniu się osób niepełnosprawnych. Zatem rozwiązania zawarte w projektowanej ustawie powinny zmierzać ku takim rozwiązaniom, które zapewnią osobie z niepełnosprawnością narządu słuchu możliwość komunikacji, w efekcie „ułatwiłoby funkcjonowanie w społeczeństwie” i „załatwienie szeregu znaczących spraw”. Jednym ze sposobów załatwiania spraw jest dochodzenie ich na drodze sądowej. Niezaprzeczalnie postępowania sądowe są takim elementem życia społecznego człowieka, w którym komunikowanie się jest niezbędne. Istotę tego dostrzegli projektodawcy umieszczając przedstawiciela Ministerstwa Sprawiedliwości w składzie członków Rady Języka Migowego. Zatem uzasadnione jest uwzględnienie w projektowanej ustawie objęcia pomocą w komunikowaniu się osób z niepełnosprawnością narządu słuchu uczestniczących w postępowaniach sądowych.

Jednocześnie Prezydium Komisji Krajowej NSZZ „Solidarność” wnosi o objęcie zakresem projektowanej ustawy nadawców programów telewizyjnych w celu nałożenia na nich obowiązku nadawania programów telewizyjnych w formie, która będzie dostępna dla osób niedosłyszących lub głuchych.

Gdańsk, 1 lutego 2011 r.

Prezydium KK

NSZZ „Solidarność”

SEKRETARZ
KK NSZZ „Solidarność”

Ewa Zydorek